

Европейската демографска статистика ***I

Изменения, приети от Европейския парламент на 18 април 2013 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика (COM(2011)0903 – C7-0518/2011 – 2011/0440(COD))¹

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Съгласно член 175 от Договора за функционирането на Европейския съюз, на всеки три години Комисията внася доклад в Европейския парламент, Съвета, Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите относно осъществения напредък в реализирането на икономическото, социалното и териториалното сближаване. За подготовката на тези доклади и за редовното наблюдение на демографските промени и на евентуалните бъдещи демографски предизвикателства пред регионите в **ЕС**, включително различните видове региони, като например трансграничните, метрополните, селските, планинските и островните региони, са необходими годишни регионални данни на регионално ниво 3 по NUTS. Тъй като при застаряването на населението се наблюдават силно подчертани регионални различия, от Евростат се иска да подготвя редовно регионални предвиждания, за да се създаде по-пълна представа за демографското състояние на регионите

Изменение

(4) Съгласно член 175, **параграф 2** от Договора за функционирането на Европейския съюз, на всеки три години Комисията внася доклад в Европейския парламент, Съвета, Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите относно осъществения напредък в реализирането на икономическото, социалното и териториалното сближаване. За подготовката на тези доклади и за редовното наблюдение на демографските промени и на евентуалните бъдещи демографски предизвикателства пред регионите в **Съюза**, включително различните видове региони, като например трансграничните, метрополните, селските, планинските и островните региони, са необходими годишни регионални данни на регионално ниво 3 по NUTS. Тъй като при застаряването на населението се наблюдават силно подчертани регионални различия, от **Комисията** (Евростат) се иска да подготвя редовно регионални предвиждания, за да се създаде по-

¹ Въпросът е върнат за ново разглеждане в комисия съгласно член 57, параграф 2, втора алинея (A7-0050/2013).

на ниво 2 по NUTS в Европейския съюз.

пълна представа за демографското състояние на регионите на ниво 2 по NUTS в Европейския съюз.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Чрез стратегията на ЕС за устойчиво развитие, инициирана от Европейския съвет в Гьотеборг през 2001 г. и обновена през юни 2006 г., се цели постигането на непрекъснато подобряване на качеството на живот на сегашното и бъдещите поколения. В мониторинговия доклад на Евростат, който се публикува на всеки две години, се дава обективна статистическа представа за напредъка въз основа на набор от показатели на ЕС за устойчивото развитие.

Изменение

(7) Чрез стратегията на ЕС за устойчиво развитие, инициирана от Европейския съвет в Гьотеборг през 2001 г. и обновена през юни 2006 г., се цели постигането на непрекъснато подобряване на качеството на живот на сегашното и бъдещите поколения. В мониторинговия доклад на **Комисията** (Евростат), който се публикува на всеки две години, се дава обективна статистическа представа за напредъка въз основа на набор от показатели на ЕС за устойчивото развитие.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Стратегическата цел на Пекинската платформа за действие (1995 г.) дава референтна рамка за целите на планирането и оценката на политиката по отношение на поколението и разпространението на данни с разбивка по полове и информация.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Демографската статистика за населението изпълнява основна функция при оценката на общото население в рамките на *Европейската система от сметки (ESA)*.

Изменение

(9) Демографската статистика за населението изпълнява основна функция при оценката на общото население в рамките на *Европейската система от сметки (ESA)*.
Актуализацията и обработката на данни са важни при създаването на статистики на европейско равнище.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Демографската информация следва да бъде *съгласувана със съответната* информация, събирана в съответствие с Регламент (ЕО) № 862/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. относно статистиката на Общността за миграцията и международната закрива и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 311/76 на Съвета относно изготвяне на статистика за чуждестранните работници и Регламент (ЕО) № 763/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно преброяването на населението и жилищния фонд.

Изменение

(11) Демографската информация следва да бъде ***в пълно съответствие с релевантната*** информация, събирана в съответствие с Регламент (ЕО) № 862/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. относно статистиката на Общността за миграцията и международната закрива и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 311/76 на Съвета относно изготвяне на статистика за чуждестранните работници и Регламент (ЕО) № 763/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно преброяването на населението и жилищния фонд.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) При разработването, изготвянето и разпространението на европейската статистика националните и европейските статистически органи следва да се придържат към принципите, заложи в Кодекса на европейската статистическа практика,

Изменение

(13) При разработването, изготвянето и разпространението на европейската статистика националните и европейските статистически органи ***и, където е приложимо, другите релевантни органи на национално и регионално равнище*** следва да се

който бе преразгледан и актуализиран от Комитета на Европейската статистическа система на 28 септември 2011 г.

придържат към принципите, заложи в Кодекса на европейската статистическа практика, който бе преразгледан и актуализиран от Комитета на Европейската статистическа система на 28 септември 2011 г.

Изменение 7

Предложение за регламент

Член 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) „национален“ *има същото значение като посоченото в член 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 763/2008, като територията съответства на определението в Регламент (ЕО) № 1059/2003 във версията му, която е приложима към референтния момент или период;*

Изменение

а) „национален“ *се отнася до територията на държава членка по смисъла на Регламент (ЕО) № 1059/2003 във версията му, която е приложима към референтния момент или период;*

Изменение 8

Предложение за регламент

Член 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) „регионален“ *има същото значение като посоченото в член 2, буква ж) от Регламент (ЕО) № 763/2008; за държавите, които не са членки на Европейския съюз, „регионален“ означава статистическите региони на ниво 1, 2 или 3, договорени между тези държави и Комисията (Евростат), в съответствие с версията, която е приложима към референтния момент или период;*

Изменение

б) „регионален“ *означава на ниво 1, ниво 2 или ниво 3 по NUTS по смисъла на Регламент (ЕО) № 1059/2003 във версията му, която е приложима към референтния момент или период; за държавите, които не са членки на Европейския съюз, „регионален“ означава статистическите региони на ниво 1, 2 или 3, договорени между тези държави и Комисията (Евростат), в съответствие с версията, която е приложима към референтния момент или период;*

Изменение 9

Предложение за регламент

Член 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) „население с обичайно местопребиваване“ означава всички лица, чието обичайно местопребиваване към референтния момент или период е в държава членка;

Изменение

в) „население с обичайно местопребиваване“ означава всички лица, чието обичайно местопребиваване към референтния момент или период е в държава членка **на Съюза**;

Изменение 10

Предложение за регламент

Член 2 – буква г) – уводна част

Текст, предложен от Комисията

г) „обичайно местопребиваване“ **има същото значение като посоченото в член 2, буква г), първа алинея от Регламент (ЕО) № 763/2008**. Само следните лица следва да се считат за обичайно пребиваващи във въпросния географски район:

Изменение

г) „обичайно местопребиваване“ **означава мястото, където дадено лице обикновено прекарва дневния период на почивка, независимо от временни отсъствия**. Само следните лица следва да се считат за обичайно пребиваващи във въпросния географски район:

Изменение 11

Предложение за регламент

Член 2 – буква г) – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Когато обстоятелствата по точка i) или точка ii) не могат да бъдат установени, обичайно пребиваващото население се изчислява приблизително по законното или регистрираното население, като се използват научно основани, добре документирани и публично достъпни методи за изготвяне на статистическа оценка, под наблюдението на Комисията (Евростат).

Изменение 12

Предложение за регламент

Член 2 – буква з)

Текст, предложен от Комисията

з) „проверени данни“ означава данни, които отговарят на набор от критерии за качество на изготвяне на данните, включително всички извършени проверки на качеството на данните, които предстои да бъдат публикувани или вече са публикувани.

Изменение

з) „проверени данни“ означава **статистически** данни, които отговарят на набор от критерии за качество на изготвяне на данните, включително всички извършени проверки на качеството на данните, които предстои да бъдат публикувани или вече са публикувани.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) данни за населението, посочено в член 2, букви в) и г), към референтния момент или период. **Когато обстоятелствата, посочени в член 2, буква г), подточки i) и ii), не могат да бъдат установени, държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) данни за населението в неговото законно или регистрирано местопребиваване към референтния момент или период; в този случай те полагат необходимите усилия да изчислят данни, които се приближават във възможно най-голяма степен до стойностите за населението, посочено в член 2, букви в) и г).**

Изменение

1. Държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) **статистически** данни за населението, посочено в член 2, букви в) и г), към референтния момент или период. **Предоставяните статистически данни обхващат следните променливи величини:**

а) възраст;

б) пол;

в) регион на местопребиваване.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) данни за основните демографски събития **към референтния момент или период без оглед на мястото, където са настъпили събитията**. Държавите членки използват същото определение за населението **като използваното** за данните, посочени в параграф 1.

Изменение

2. Държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) данни за основните демографски събития, **които са настъпили през референтния период**. Държавите членки използват същото определение за населението, **което използват** за данните, посочени в параграф 1. **Предоставяните данни обхващат следните променливи величини:**

а) раждания на живи деца по пол, месец на събитието, ред на раждане на живо дете, възраст на майката, година на раждане на майката, страна на раждане на майката, гражданство на майката и регион на местопребиваване на майката;

б) смъртни случаи по възраст, пол, година на раждане, регион на местопребиваване, държава на раждане, гражданство и месец на събитието;

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки използват едно и също определение за населението за всички **национални и регионални** нива, **определени** в член 2, букви а) и б).

Изменение

3. Държавите членки използват едно и също определение за населението за всички нива, **както е посочено** в член 2, букви а) и б).

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Когато регионалните органи

предоставят на националните органи статистически данни, държавите членки предават тези данни на Комисията (Евростат), за да ѝ дадат възможност да получи по-подробен общ преглед на демографското положение в Съюза.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **Приемат се** единни условия, свързани с разбивките на данните, посочени в параграфи 1 и 2, както и с честотата, сроковете и преразглежданията на данните, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.

Изменение

4. **Комисията приема актове за изпълнение, с които определя** единни условия за разбивките на данните, посочени в параграфи 1 и 2, както и за честотата, сроковете и преразглежданията на данните. **Тези актове за изпълнение се приемат** в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 4

Текст, предложен от Комисията

За целите на гласуването с квалифицирано мнозинство в Съвета държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) данни за общото население на национално равнище към референтния момент или период, определено в член 2, буква в), в срок от 8 месеца от края на референтната година. **За целите на настоящия член държавите членки не предоставят данни за населението в неговото законно или регистрирано местопребиваване към референтния**

Изменение

За целите на гласуването с квалифицирано мнозинство в Съвета държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) данни за общото население на национално равнище към референтния момент или период, определено в член 2, буква в), в срок от 8 месеца от края на референтната година.

момент или период.

Изменение 19

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Референтният момент за данните за населението е полунощ на 31 декември.

Изменение

1. Референтният момент за данните за населението е **краят на референтния период** (полунощ на 31 декември).

Изменение 22

Предложение за регламент Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Държавите членки гарантират, че данните за населението, изискани по член 3 от настоящия регламент, съответстват на изискваните данни по член 3 от Регламент (ЕО) № 862/2007.

Изменение

5. Държавите членки гарантират, че данните за населението, изискани по член 3 от настоящия регламент, съответстват на изискваните данни по член 3, **параграф 1, буква в)** от Регламент (ЕО) № 862/2007.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 9 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 9а

Клауза за преразглеждане

Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно изпълнението на настоящия регламент до 31 декември 2018 г. и на всеки пет години след това. В този доклад Комисията прави оценка на качеството на данните, предоставени от държавите членки и въздействието върху конкретните

цели, посочени в член 4. Докладът, по целесъобразност, се придружава от предложения, целящи допълнително да подобрят действието на настоящия регламент.